

63:110

2007 III

# SPARTANKA

## BALLADA

17

G. P.  
ra

Sopran baryton Chór męski i dzieci

napisał

### MARJAN SIGNIO.

Wydawnictwo Towarzystwa Literackiego im. Halickiego.

LWÓW

Cena wraz z okładką: 2 zł.

Pojedyncze głosy choralne są do nabycia u nakładcy po 20 ct.



Nakładem litografii Serafinowicza we Lwowie

9662

—  
III

Mus.

BIBLIOTHECA  
VNIY.  HALL  
CRACOVENSIS

K1963 m 110

# SOPRAN SOLO.

## Spartanka.

(BALLADA)

*Tempo di marcia moderato.* *Adagio.* *Solo* *Recitativo* *calando.* *M. Signio.*

Chcesz iść sy - nu mój  
dro - gi pod - po - ro je - dy - na, trze - cie - go - by  
wro - gi za - bi - li mi sy na!? Ach i  
ty jesz - cze - mnie mój chę - cie - mto - dy rzu - casz by da - żyć na  
te krwa - we go - dy rzu - casz by da - żyć na te krwa - we go - dy.  
ke - dy krew pty - nie ke - dy młó - dzi gi - nie. Ja bto - go - sta - wie twój  
lot mój so - ko - le lec ja - ko o - rzet na cne bo - ju po - le.  
jak krwa - wy pom - sty duch mści - cie zgo - nu bra - ci dwóch  
mści - cie zgo - nu bra - ci dwóch. Ja bto - go - sta - wie twój  
lot mój so - ko - le, lec ja - ko o - rzet na cne bo - ju po - le,  
jak krwa - wej pom - sty duch mści - cie zgo - nu bra - ci dwóch.

*Chór. Lento. Lento cantab. Chór. Lento Solo. Andantino amoroso.*

Sy - nu mój, oj - ca krew w ży - łach twych pty - nie

*dolce.*  
jedz ke - dy wo - ta oj - cych - na dro - ga, a ja za to - ba w kaz - dej dnia go - dzi - nie

mod - lic sie be - de do Mat - ki Bo - ga a ja za To - ba w dnia kaz - dej go - dzi - nie

mo - dlic sie be - de do mat - ki Bo - ga a ja za to - ba w dnia kaz - dej go - dzi - nie

*ff*  
mod - lic sie be - de do mat - ki Bo - ga a ja za to - ba w dnia kaz - dej go - dzi - nie

*rit.* *sfx.* *f.* *tempo I.*  
mod - lic sie be - de do Mat - ki Bo - ga. Sy - nu moj oj - ca krewo - wzy - tach two - ych sly - nie

*dolce.*  
jedz ke - dy wo - ta oj - cych - na dro - ga a ja za to - ba w dnia kaz - dej go - dzi - nie

*cantando.*  
mod - lic sie be - de do Mat - ki Bo - ga a ja za to - ba w dnia kaz - dej go - dzi - nie

*ritard e. decres.*  
mo - dlic sie be - de do Mat - ki Bo - ga a ja za to - ba w dnia kaz - dej go - dzi - nie

*grave e con forza* *sfx.* *ff.* *Allegro* *Chor*  
mod - lic sie be - de do Mat - ki Bo - ga.

*Listesso tempo.* *Duet.* *Andante animato.*  
Zli tuj sie sy - nu na - de - mna bied - na

*rit.*  
po - swiec mi jeszce choc chwilkę je - dna da - ruj choc dxio - nek two - jej ma - cie - rzy

*sfx.* *Syn.* *Tempo I.* *Matka.* *amara.*  
nim grom roz - sta - nia wo - mnie u - de - rzy  
~~Zli - tuj sie sy - re~~

*sff*  
na de - mna bied - na po - święc' mi jesz - cze choć chwil - kę je - dna  
*rit.*  
da - ruj choć dxio - nek two - jej ma - cie - rzy nim grom roz - sta - nia  
*p Syn. tempo.* *Matka. amoroso.*  
we mnie u - de - rzy *Zli - tuj się sy - nu*  
na de - mna bied - na po - święc' mi jesz - cze choć chwil - kę je - dna  
nim - grom roz - sta - nia we mnie u - de - rzy nim grom roz - sta - nia  
*rit.*  
we mnie u - de - rzy *Zli - tuj się sy - nu*  
*dolce.*  
na de - mna bied - na da - ruj choć dxio - nek two - jej ma - cie - rzy  
*dim.*  
nim grom roz - sta - nia we mnie u - de - rzy.  
*dolce.*  
*p.* *Zli - tuj się sy - nu* na de - mna bied - na da - ruj choć dxio - nek  
*rit.*  
two - jej ma - cie - rzy nim grom roz - sta - nia we mnie u - de - rzy  
*Lento.*  
*mezza voce e cantando* *pp.*  
po - święc' mi jesz - cze choć chwil - kę je - dna mat - ce po - święc' ja  
je - dna chwil - kę po - święc' ja mat - ce po - święc' po - święc' ja  
*ff* *Maestoso* *Alle molto.*  
ach po - święc' ja.

*Maestoso. Matha. sfz. calando.*

Ach cze- muż nie mo- gę ja zna- leć spo- ko- ju  
*conforza.*

wszak- że on wró- ci po skoń- czo- nym bo- ju o nie po- zwo- li  
*decresc.*

Bóg by mi go wy- dart wróg by mi go wy- dart

wróg O cze- muż nie mo- gę ja zna- leć spo- ko- ju wszak- że on wró- ci po  
*decresc. e ret.*

skoń- czo- nym bo- ju, o nie po- zwo- li Bóg by mi go wy- dart  
*Molto allegro. Recit.*

wróg by wy- dart wróg Lecz

cóż to dro- ży na ktoś je- dzie ach mo- że chło- piec mój mło- dy

mie- ste- ty to or- szak we- sel- ny sze- reg wo- zów  
*Allegro.*

graj- ki na prze- dzie cze- kaj - cie!

i ja bę- de mieć go- dy gdy zwoj- ny wró- ci

mój chło- piec mło- dy cze- kaj - cie

i dim. ja bę- de mieć go- dy gdy zwoj- ny wró- ci mój  
*Allegro*

chło- piec mło- dy

*Chór Maestoso*

# BARYTON SOLO.

## Spartanka. (BALLADA)

*Tempo di marcia moderato.* *Adagio.* *Allegro.* *M. Signio.*

Chór 21 Solo 27 Chór 46 Sopran solo 38

*Lento.* *Chór.* *Syn.* *Lento cantabile*  
*tranquillo.*

tak mat-kę cie-szy głu-chołka-jać. *vibrato.* Cier-pia-ta dość Pol-ska  
*calando.*

tra-wa, *rinforz.* ży-wy-cie-ży naj-swięt-sza spra-wa, pom-ści my ter-zyrod, a gdy  
*calando.*

zgi-ne, wnie-sie się duch mój ży-wy-ży-ne. *dim.* Duch wnie-bo wzię-ci,  
*calando.*

zład wtwo-ja strze-chę posz-łę Ci, mat-ko, stód-ka po-cie-che,  
*vibrato.*

tyl-ko się za mną módl, mat-ko dro-ga., a - bym mógł pom-ścić  
*m. v.*

bez-pra-wia wro-ga. Cier-pia-ta dość Pol-ska tra-wa,  
*Sopran solo.*

ży-wy-cie-ży naj-swięt-sza spra-wa  
*Moderato.* *Allegro.* *tempo di marcia.* *Listesso tempo.*

Chór 27 Chór 28

*Duet.* *Andante animato.* *calando.*

Bądź z dro-wa, mat-ko, Gł-czyx-na wo-ta,  
*calando.*

wtan ja śmier-tel-ny po-da-żyć mu-szę, bądź do-brój mys-li

ritar.

spędź smu-tek z czo-ła, z prze-czu-cia zte-go o - trząśnij du-sze,

rubato

a ca - tem ser-cem bła - gaj u Bo-ga z wy-cie-z-twa dla nas,

dolce

kłes-ki dla wro-ga; oj-czyz-na wo-ta, bądź dob-rzej mys'-li,

dolce

spędź smu-tek z czo-ła, z prze-czu-cia zte-go o - trząśnij du-sze,

vi-bra-to. rit.

z wy - cie - stwa dla nas bła-gaj u Bo-ga. *ff* Bądź zdro-wa mat-ko,

*ff*

oj - czyz-na wo-ta w tan ja śmier-tel-ny po-da-zyć mu-sze,

rit.

bądź dob-rzej mys'-li, spędź smu-tek z czo-ła, z prze-czu-cia zte-go

dim. Tempo I. *ff*

o - trząśnij du-sze. Bądź zdro-wa mat-ko, oj - czyz-na wo-ta,

*ff*

w tan ja śmier-tel-ny po-da-zyć mu-sze, bądź dob-rzej mys'-li, spędź smu-tek z czo-ła,

rit. Lento, mezza voce e calando.

z prze-czu-cia zte-go o - trząśnij du-sze, bądź do-brej mys'-li,

mf molto legato

spędź smu-tek z czo-ła, po - ciesz du-sze swa; mat-ko, z eg-nam,

mf

mat-ko, zdro-wa bądź, z eg-nam Cie!



# SPARTANKA.

**G**arstka walecznych jedzie po roli,  
Hart na ich czole, wzrok ich sokoli,  
Uczucie młode, krew gorejąca  
Męstwo w nich tylko strunę potracą.  
Znużeni głodem, bojem, pochodem,  
Stają obozem, zsiadają z koni  
I krzepią siły ożywczym chłodem, —  
Konie w kulbakach, żołnierz przy broni.

W rozżalonym uścisku,  
Na cmentarnem urwisku,  
Kędy łoża porasta,  
Zegna syna niewiasta:

Chcesz iść synu drogi,  
Podporo jedyna,  
Trzeciego by wrogi  
Zabili mi syna!?

Ach i ty jeszcze mnie mój chłopczek młody  
Rzucasz, by dążyć na te krwawe gody,  
Kędy krew płynie,  
Kędy młódź ginie!  
Ja błogosławię twój lot, mój sokole,  
Leć jako orzeł na bojowe pole,  
Jak krwawej pomsty duch,  
Mścić zgonu braci dwóch.

Młodzianowi na jasne czoło  
Padła chmurka. Spojrzał w około —  
Bo już zegnał swą ojcowiznę,  
Grób ojca i matki siwiznę.  
A skoro ujrzął łzy macierzy,  
Żywo do łona jej przybieży,  
A u jej kolan przyklękając,  
Tak matkę cieszy, głucho łkając:

Cierpiała dość ludzkość łzawa —  
Zwycięży najświętsza sprawa:  
Ja wrócę do naszej chatki,  
Do mojej kochanej matki;  
A gdybym zginął, mój duch w twą strzechę  
Poszle ci matko słodką pociechę...  
Będzie się modlić za Ciebie, droga,  
Będzie się modlić przed tronem Boga.“

Choć się krajało serce boleścią,  
Matka zadrgnęła dumą niewieścią  
I łzami szczęścia znów zapłakała,  
Ze takich synów ojczyźnie dała:

„Synu mój, ojca krew w żyłach twych płynie.  
Jedź, kędy woła ojczyzna droga,—  
A ja za Tobą w dnia każdej godzinie  
Modlić się będę do Matki Boga.“

Wtem przeleciała pobudka przez błonia,  
Zagrały trąbki, zaszczykły oręże,  
Każdy się zrywa i dopada konia,  
W pochód szykuje wódz wojenne męże.  
A gorączkowo z nich każdy się spieszy —  
Dzielność ich wielka i wielki hart ducha —  
Każdy nadzieją utarczki się cieszy,  
Chętnie więc hasła do pochodu słucha.  
Młodzian się porwał na hasło bojowe,  
Żal go wstrzymuje, pobudka go łechce,  
Matka do dawnych łez dodaje nowe,  
Trzyma dłoń syna i puścić go nie chce.  
I młodzian chrobry zdradził ból westchnieniem,  
Lecz choć szlochała jego matka tkliwa,

Odmownem głowy odparł jej skinieniem,  
Ból ustać musi, gdy ojczyzna wzywa.

Matka rozpacznie doń ręce wznosi,  
Słabnącym głosem w te słowa prosi:

„Zlituj się synu nademną biedną,  
Poświęć mi jeszcze choć chwilę jedną;  
Daruj choć dzionek twojej macierzy,  
Nim grom rozstania we mnie uderzy.“ —

„Bądź zdrowa, matko, ojczyzna woła. —  
W tan ja śmiertelny podążyć muszę,  
Bądź dobrej myśli, spędź smutek z czoła,  
Z przecucia złęgo otrząśnij duszę,  
A całym sercem błagaj u Boga  
Zwycięstwa dla nas — klęski dla wroga.“

Matka płacze, lecz już nie biada,  
Srebrny obraz na szyję wkłada  
Młodzieńcowi Panienci Świętej,  
Panny Czystej i w niebo wziętej.

On pędził wiehrem, dosiadłszy konia,  
A błyskawicą przebiegłszy błonia,  
Z przed oczu matki znika z innymi, —  
I tuman kurzu powiał za nimi.

I znowu cisza, spokój dokoła  
I liściem w lesie wietrzyk szeleści, —  
Zazula czasem po lesie woła,  
Z strumykiem wierzba płaczka się pieści,  
Ostatnie matce biednej „Bądź zdrowa“  
Ponuro grała trąbka bojowa.

Minęła jesień, zima minęła,  
W kwiaty się wiosna stroić zaczęła,  
Pod smętną brzozą na męża grobie  
Siedzi staruszka, — w jej oczach żal —  
Bolem złamana, w ciężkiej żałobie  
I tęsknem okiem wciąż patrzy w dal.  
Z tęsknego oka  
Troska głęboka,  
Bolem brzemienna  
Przebija się —  
Znów radość płonie,  
To znowu tonie  
Nadzieja zmienna  
Na twarzy tle. —

Czemuż nie mogę ja znaleźć spokoju!  
Wszakże on wróci po skończonym boju...  
O, nie pozwoli Bóg,  
By mi go wydarł wróg.  
Lecz cóż to? Drożyną ktoś jedzie...  
Ach może to chłopiec mój dzielny?  
Szereg wozów... grajki na przedzie...  
Niestety, to orszak weselny!  
Czekajcie! I ja będę mieć gody,  
Gdy z wojny wróci mój chłopiec młody.

Tak marzy, a w górze w piór szacie srebrzystej  
Zaszumiał w powietrzu gołabek biały  
I rzuca obrazek Panienci Przechyśnej,  
Skrwawiony obrazek mały.  
Podniosła, — poznała, — jęknęła i rzecze  
Do chłopca, co matki się trzymał szaty:  
„Idź braci twych śladem na wrogów twych miecze“  
I martwa upada w kwiaty.

# SPARTANKA

## Ballada

Tempo di marcia moderato

*pp* *p* *mf* *M. Signio.*

*ritard* *f* *atempo* *cresc.*

*dim.* *p* *ped.*

*\* Ped. fp ben marcato \**

Listesso tempo

*pp* *cresc.*

*Garszka walczyng je-dzie po ro-li, hart na ich czole, wzrok ich so-ko-li, i- czucie mlode*

*pp* *cresc.*

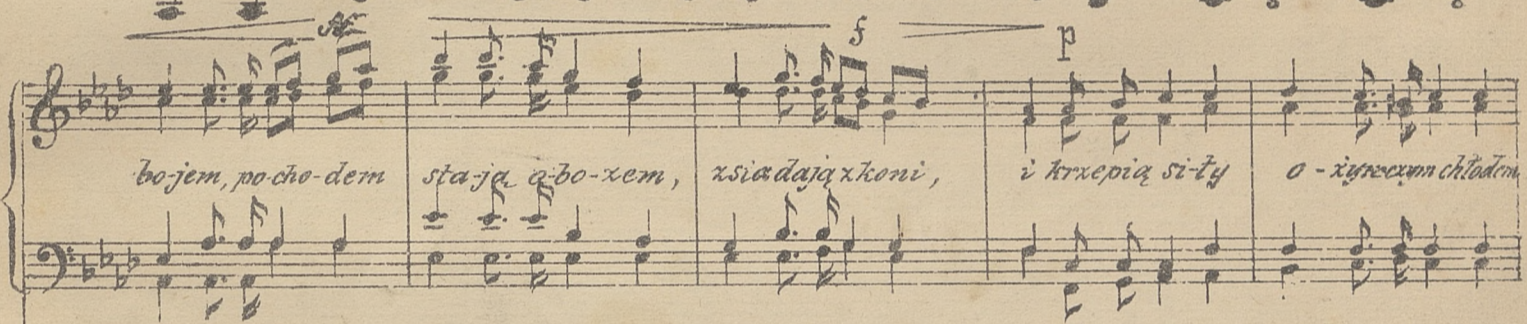
Krew go-re-ja-ca xem-sły w nich tylko stru-ne po-trą-ca - Znu-że-ni gło-dem



marcato il basso



bo-jem, po-cho-dem sta-ją a-bo-xem, xsia-dają x-koni, i krzepią si-ty o - xgreczym chłodem

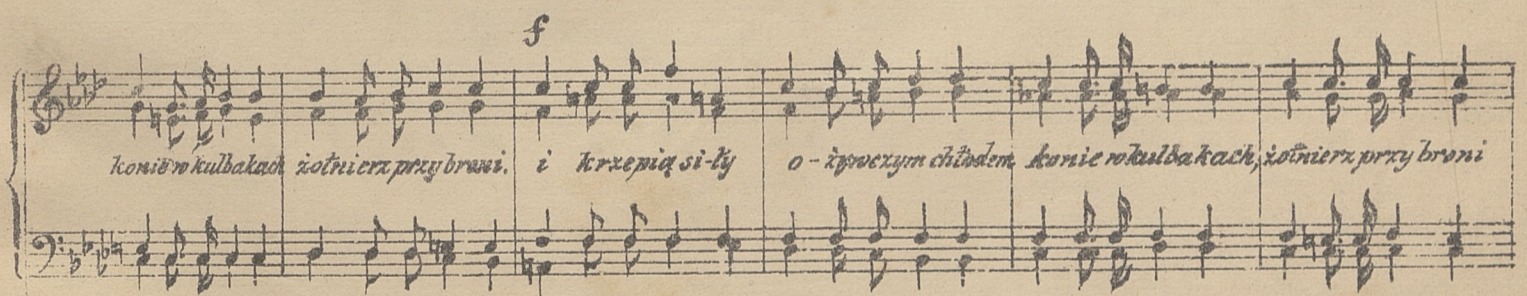


*ff* *f* *p*



*f*

koniem kulbakach żołniers przy broni. i krzepią si-ty o - xgreczym chłodem konie w kulbakach, żołniers przy broni



*crescen-do* *f* *Ped.:* *ff* \*



**Soli**

W serdecznem u - sci - sku, na cmentarnem ur - wjs - ku, kie - dy to - za po - ro - sta,

*Adagio*

*riten.*

*Fed. \* Ped \**

*cresc.*

**Tutti**

ie - gna sy - na, ie - gna sy - na, sy - na nie - wia - sta. - - - - -

sy - na nie - wia - sta, ie - gna sy - na, ie - gna sy - na, ie - gna sy - na,

*sfx* *pp* *ben marcato il basso*

*morendo*

sy - na nie - wia - sta, sy - na nie - wia -

sy - na nie - wia - sta, ie - gna sy - na, ie - gna sy - na, ie - gna sy - na

= sta.

poco a poco *sf* *accel.* *dim.* *pp* *ritard.*

*Recitativo*

Matka *calando*

*p* Chcesz iść synu mój dro-gi, pod-po-ro je-dy-na trze-cio-go by

*Ped.:* \*

oro-gi xa-bi-li mi sy-na! Ach i ty jaszczko mnie mój chłopczko

*f* *p*

*affectuoso*

mło-dy rzu-casz, by da-xić na te krwa-we go-dy,

*pp*

*tranquillo*

rzu-casz, by da-xić na te krwa-we go-dy, kę-dy krenpły-nie, kę-dy młódkę-gi-nie!

*m* *Ped.:* \* *Ped.:* \* *Ped.:* \* *Ped.:* \* *Ped.:* \*

*son affetto*

Ja bło-gosła-mie twoj lot, mój so-ko-le: lec ja-ko o-rnet na bo-jo ne-po-le

*pesante*

*poco tranquillo* jak krowawej pom-sty duch *calando* mścić xgo-nu bra-ci dwoch *sfz*

*Andante* mścić xgo-nu bra-ci dwoch *f* Ja bło-go stawnie twoj lot mój so-ko-le.

*p* *cresc.* *Ped.* *pesante* \*

Lec ja-ko o-rnet na bo-jo ne-po-le, jak krowawej pomsty duch,

*Ped.* \*

*rit.* mścić xgonu braci dwoch.

*rit.* *dolce* *rit.*

Lento

*p*  
 Mi-dzia-no-wi na bia-łe czo-łło pa-łta chmurka spoj-rzał wo-ko-łło,  
 bo już ie-gnał sra-ż oj-co-wi-xne, gró-ż oj-ca, mat-ki si-wi-xne,

Lento

*p*

*cresc.*  
 bo już ie-gnał sra-ż oj-co-wi-xne, gró-ż oj-ca, mat-ki si-wi-xne,

*cresc.*

*f*  
 bo już ie-gnał sra-ż oj-co-wi-xne gró-ż oj-ca, mat-ki si-wi-xne  
 ritard. e dimin.

*f*

Tempo I.

*p*  
 a sko-ro uj-rzał tży macie-rzy, ży-wo do to-na jęł przybie-rzy

*p*

*f* *rit.* *Lento cantabile*

a u jej ko-lan przyk-le-ka-jąc tak matkę wie-szy głu-cho *trając* *tranquillo*

SYN *cierpiatła ciąż iudzką*

*calando* *vibrato*

Ła-wa, xwy-cie-ły naj-sniętsza sprawa, ja wróće do rożnej chatki,

*Ped.* *Ped.*

*rinforz.* *f* *calando*

do mojej kochanej matki; A gdybym zginął, mój duch w twą strzechę

*Ped.* *pesante* *Ped.*

*dim.*

po-słę ci matko słodka po-cie-chę bę-dzie się modlić za cie-bie dro-ga,

*Ped.* *Ped.* *Ped.*

*vibrato*

bę-dzie się modlić przed tronem Bo-ga. Cier-piała dość iudkość Ła-wa,

*Ped.* *Ped.* *Ped. pp*



CHÓR *Lento*

*Chór się kra-ja - to ser-ty bo-le - ścia,*  
*xwy-cie-zy najświe-ższa spra-wa.*

*ped:* *ped:* *Lento p*

*matka za-drgnę-ła duma niewie-ścia i tra-mi sxczę-ścia xrów za-pla-ka - ta,*

*cresc:* *calando*

*ze ta-kich sy-nów oj-czy-xnie da-ła i tra-mi sxczę-ścia xrów za-pla-ka - ta*

*sfx* *vibrato* *sfx*

*ze ta-kich sy-nów oj-czy-xnie da-ła.*

*ritard*

*Tempo giusto*

*legato*

*Andantino* *a moroso*  
 Matka *Sy- nu mój oca kreco wsiach zmył płę- nie*

*smora. e cresc.*

*dolce*  
 jedł kę- dy wo- ta oj- cxy- zna dro- ga, a ja xa to- bę wdniã kaidęj go- dxi- nie

*calando*  
 modlić się bę- dę do Matki Bo- ga a ja xa to- bę wdniã kaidęj go- dxi- nie

*dolce e legato*

*marcato*  
 modlić się bę- dę do Matki Bo- ga a ja xa to- bę wdniã kaidęj go- dxi- nie

*ff*  
 modlić się bę- dę do Mat- ki Bo- ga a ja xa to- bę wdniã kaidęj go- dxi- nie

*ff*

ritard *sfx* *Tempo Vibrato*

modlić się będę do Matki Bo-ga. Sy-nu mój, oj-cu krewny i siostrze

ritardando *sffz*

*dolce*

jedź kę-dy wo-ta oj-cy xna dro-ga, a ja za to-bą wdnia każdej go-dzi-nie

*calando*

modlić się będę do Matki Bo-ga a ja za to-bą wdnia każdej go-dzi-nie

*crescendo e marcato* *sf*

modlić się będę do Matki Bo-ga a ja za to-bą wdnia każdej go-dzi-nie

*crescendo* *ff*

*grave e con forza* *sfx* *p*

modlić się będę do Matki Bo-ga.

*Moderato* *Joco*

*Ped\** *Ped\** *Ped\**

*Allegro*  $\wedge$

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

*Tempo di marcia*

CHÓR *Wtem przelecia - tu pa -*

*Ped.* *sfx.* *sfx.* *sfx.* *sfx.* *rubato*

*pp*

*ka - przy - bła - gnia, za - gra - ty - trą - bi, za -*  
*sze - kły o - re - że, rwie się,*  
*ka - dy się zrywa,*

*f*

*do - pa - da - kła - nia wpo - chód - szych - je - wódz - wje - nne - me - że a go - ra - cko - wo*  
*mar - cato il - ba - zzo*  
*go - ra - cko - wo*

*cres - cen - do*

*f*

*ka - dy - ni - ch - się - spie - szy; dxiel - no - śc - ich - wiel - ka i hart - wiel - ki - du - cha*

*f*

*ka - dy - spie - szy i hart - du - cha,*

*kaix-dy nadzie ja u-tarox-ki sie cie-szy chę - tnie wólec ha - sta*  
*do pacho-du słu - cha a go rączko - wo kaix - dy x nich sie spie - szy,*  
*f go - rącz - ko - wo kaix - dy spie - szy,*  
*dziel - ność ich wiel - ka i hart wiel - ki du - cha; kaix - dy na dzie je u -*  
*dziel - ność wiel - ka i hart du - cha*  
*taroxki sie cie - szy chę - tnie wólec ha - sta słu - cha .*

*poco allegro*

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The system features a vocal line with a melodic phrase and a piano accompaniment with a rhythmic pattern. Dynamics include *sfx.* and *sfz.*. The tempo marking is *Stesso tempo*.

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The system features a vocal line with the lyrics "Młó-cian-si po-rnat na ha-sta bo-jo-me," and a piano accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The system features a vocal line with the lyrics "iał go nstrymuje, po-hiód-ka go tech-ce, mat-ka do daw-nych" and a piano accompaniment. Dynamics include *sfx.* and *f*.

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The system features a vocal line with the lyrics "tex da-da-je no-we, trzymaj dłoń sy-na i pu-ścić go nie chce." and a piano accompaniment. Dynamics include *cresc.*, *ff*, and *p*.

*dol:* *calando*

*I* młodych chro - bry zdradził ból westch-nieniem, lecz choć słocho - ta

*cresc:* je - go mat-ka tkli-wa, odmownem od-part gło-my jej ski-nie-niem:

*cresc.* *f* *cresc*

*sfx* *ff* *poco lento predeudo*

ból u - stac' mu - si, gdy of - cya wy - wa; mat - ko roz - pa - cnie

*sfx.* *ff* *p*

*dol:* re - ce rozo - si, sta - na, cym gło - sem ro - te sta - na pro - si

*grave e morendo*

*marcato* *f* *p*

ma - tha roz - pa - cnie do - ni re - ce rozo - si, p' bla - bna - cym gło - sem ro - te sta - na pro - si.

Duet

*Andante animato.*

MATKA

Zli - tuj siąsynu nademną biedną pos'wieć mi jessze

*sfx.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

choć chwilkę je - dna da - ruij choć dxionek twojej macie - rzy

*rit.*

Ped. \* Ped. \*

nim grom rosta - nia we mnie ude - rzy. Bądź xdrwa matko

*sfx.* *dim. p* *Tempo I*  
SYN *calando*

Ped. \* Ped. \* *pp* Ped.

Oj - czyzna wo - ta w tan ja śmiertelny po - dajyc' mu - sę

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Bądź dobrej my - śli spędź smutek xcho - ta xprzećrucia xte - go

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*



*ritard*

o - trząsniij du - sze a ca - tem ser - cem błagaj u Boga

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

*rubato*

zwycięstwa dla nas kłę - ski dla wroga *Tempo I.* MATKA *amoroso* zlituj się sy - nu

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

na de mna bie - dny posmić mi jeszcze chłop' chwilkę jedną

Oj - czynna wo - ta bądź dobrej myśli spędź smutek z czoła

*Ped.* \* *Ped.* \*

*sfz*

nim grom rozsta - nia we mnie u - de - rzy nim grom rozsta - nia

z prze - cru - cia zte - go o - trząsniij du - sze Zwycięstwa dla nas

*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*

*rit.* *a tempo*

wo mnie u - de - rzy *f* *ff* Zli - tuj się sy - nu

bła - gaj u Bo - ga Bądź zdrowa matko oj - czynna wo - ta

*Ped.* *rit. e cresc.* \* *f* *ff*

8 8 8 8

*Dolce*

na - de - mna biedna da - ruj choć dzionek  
 po - da - xyc mu - sze bądź do - brej my - sli

*wlan ja smiertel - ny*

*sfcz*

*Ped \**

*rit.*

*dim.*

two - jej ma - cie rzy nim grom rozsta - nia we mnie u - de - rzy  
 spędz smutek z czo - ta z przeczu - cia zle - go o - trzą - snij du - sze

*Ped \**

*Ped \**

*Tempo I.*

*f*

*sfz*

Bądź zdro - wa matko oj - czy - zna wo - ta wlan ja smiertel - ny

*f*

*rit.*

*Dolce*

*sfcz*

na - de - mna biedna da - ruj choć dzionek two - jej macie - rzy  
 po - da - xyc mu - sze bądź do - brej my - sli spędz smu - tek z czo - ta

*sfcz*

*Ped \**

*Ped \**

*rit.*

nim grom rozsta - nia we mnie u - de - rzy  
 z przeczu - cia zle - go o - trzą - snij du - sze

*rit.*

*Ped \**

*Ped \**

*Lento* *mezza voce e calando* *pp*

po-swieci mi je-szcze choć chwilka je-dna mat-ce po-swieci ja  
 bądź do-brej myśli spędź smutek z ciota po-ciesz du-szę swą

*Lento* *pp*

*rinforz* *ff* *p*

jedną chwilkę poświęci ja matce poświęci poświęci ja ach poświęci ja!  
*molto legato*  
 matko zęo gnam matko zdrowa bądź ze-gnam cie!

*f* *Ped.*

*Maestoso* *p dolce*

*Ped.* *cresc.* *sfx*

**CHÓR** Matka płacze ięczy nie biada

*sfx.* *rit.*

Srebrny obraz na szyję wkłada młodzieńcowi Panienki Świętej Panny Czystej

*cresc.*

*ritard*

*i w niebo wziętej.*

*Tempo I*

*p e Dolce*

*Ped. \** *Ped. \** *Ped. \**

*Allegro molto*

*Ped. rit. \** *pp* *morendo* *f* *Ped.*

*sffz* *Ped.* *sffz*

*Ped.* *Ped.* *\*ff*

*ritard* *f* *Moderato*

Tempo di marcia moderato

On pe dół mi chrem dosiadłszy ko - nia a błyska wi - ca przebiegłszy bło - nia

*marcato il basso*

z pod o - czu matki zni - ka z liny - mi i tłumanku - rzu wzniósł się za ni - mi

*p* i zno - wu ci - sza spokój doko - ta i wścieka w lesie wieczyk szele - ści

za - zu - la czasem po le - sie woła z stru - mykiem wienka płaczka się pieści

*ritard.* *sfz*

o - statnie mat - ce bie - dnej bądź zdrowa po - nu - ro gra - ta

*ritard.*

perdendosi morendo

po - nu - ra gra - ta tra - bka bo - jo - wa, tra - bka bo - jo wa

Grave Dim. Sed. \* Dim. Sed. \* Sed. p \*

Dim. morendo pp sempre leggiero e

legatissimo loco loco dolce

p cres. cen.

do ff

CHOR

*Maestoso*

*p* Mi-nę - ta jesień xi - ma mi-nę - ta

*Maestoso*

*p*

*cresc.*

*f religioso*

w kwiaty sie wiosna stro - ie xacie - ta Pod smetną brzoza na me - ja grobia

*cresc.*

*f religioso*

*p*

*f*

sie - dxj sta - ruszka w jej o - czech xial do - lew xstama - na wciętkiej xgło - die

*p*

*f*

*dim.*

*cresc.*

i tę - kmem o - kiem wcięż pałtray w dal z tęsknie - go o - ka

*dim.*

*cresc.*

tro-ska głu-bo-ka bo-lem bře-mienna prze-bi-ja się  
znów radość pło-nie to zno-wu to-nie nadzie-ja zmienna na twardy Ptle  
exe-mix niemoge ja zna-leć spoko-ju wszakże on wróci po skończo-nym bo-ju  
O nie pozwól Bog by mi go wydarł wróg by mi go wydarł

*trous*  
*cresc.*  
*Dim.*  
*morendo*  
*Matka*  
*Ach!*  
*conduolo*  
*p*  
*sempre staccato*  
*pp.*  
*con forza*  
*Decresc.*  
*ff*  
*ff*



*sfx.*

skoń-cho-nym bo-ju, o nie pozwo-li Bóg by mi go wydart



wróg, by wy-dart wróg.

*mf*

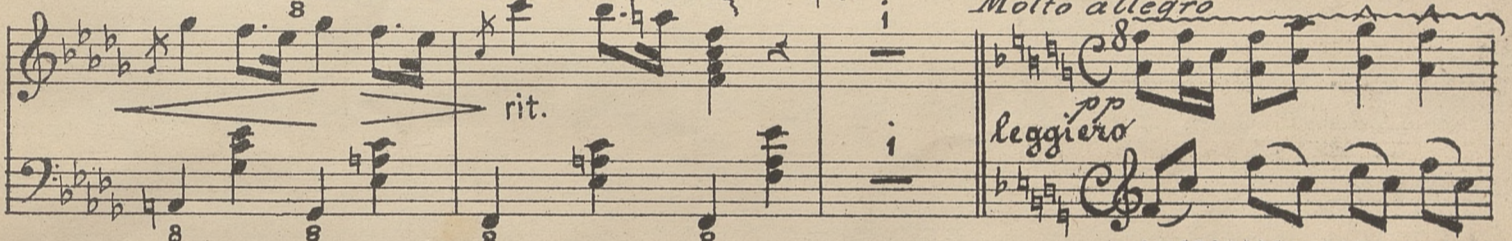
*con dolore*



*rit.*

*Molto allegro*

*pp*  
*leggiero*



*Ped. cresc.* \* *Ped.* \* *Ped.* \* *Ped. cresc.* \*



*Ped.* \* *Ped.* \* *Ped.* \*



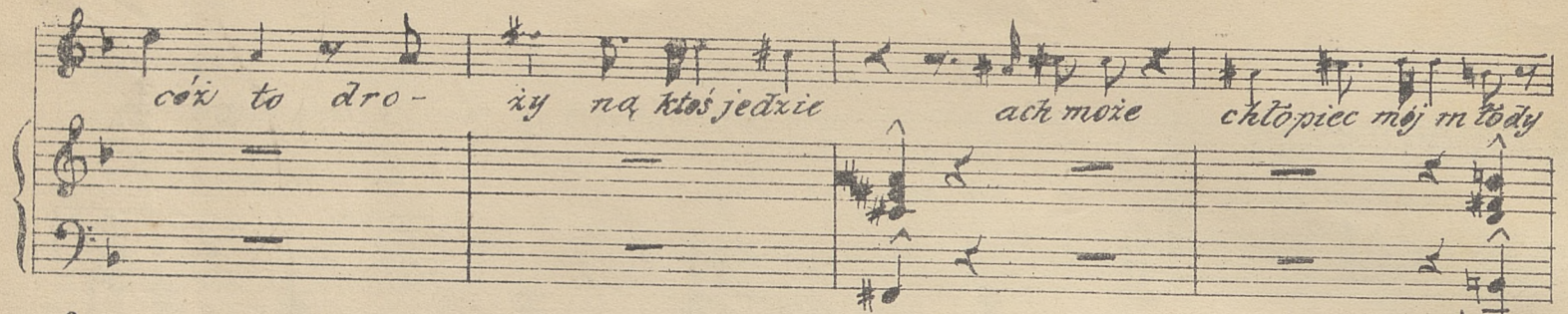
*Recitativo*  
MATKA

*mp* *pastorale*

*Lecx*

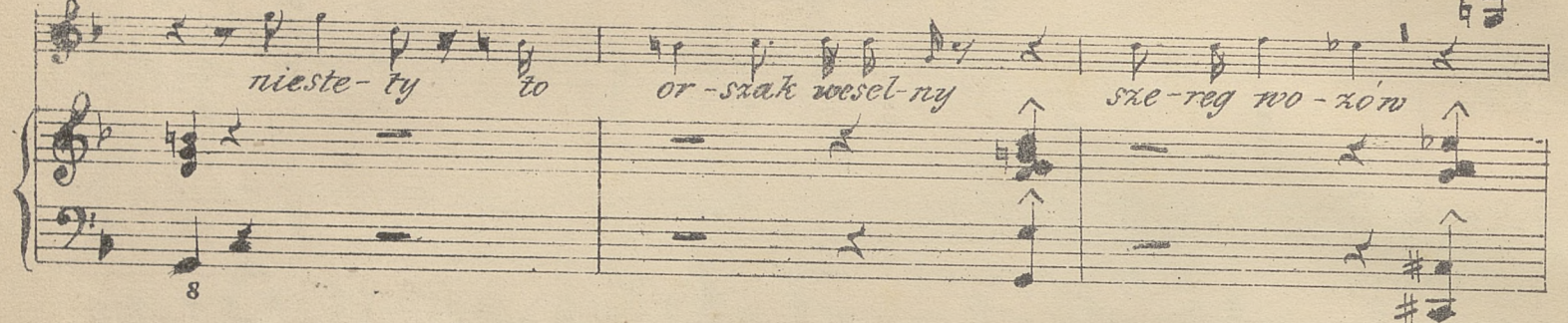


coi to dro- *xy* na ktoś jedzie ach moze chłopiec mój m tody



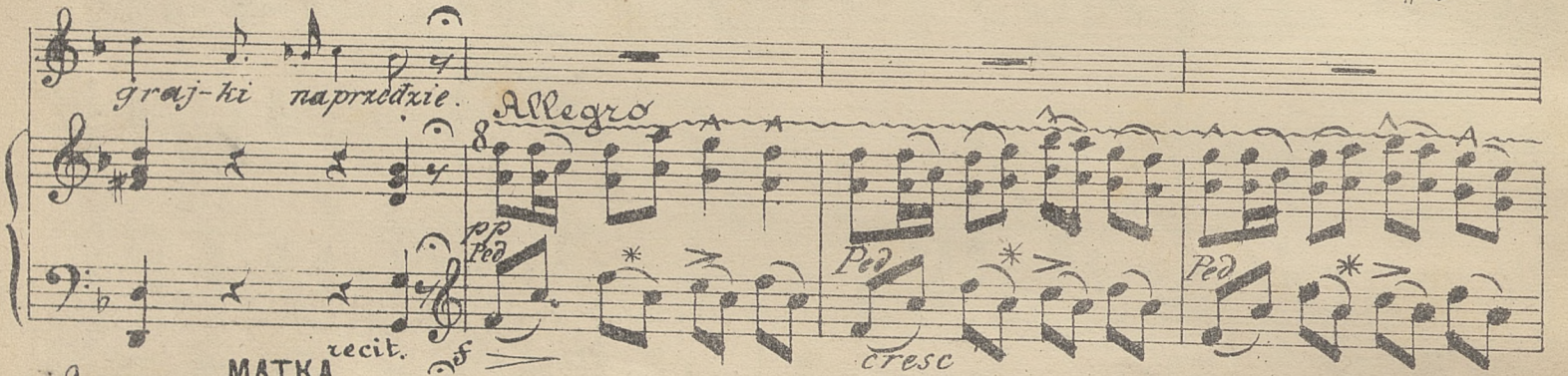
nieste-ty to or-szak wesel-ny sie-reg wo-zów

8



graj-ki naprzódzie. *Allegro*

pp *Ped.* *cresc.*



MATKA *recit.* Cze-kajcie *allegro*

pp *Ped.* *Ped.* *Ped.*



ja be-de mieć goły gdy z wojny wróci mój chłopiec mto- dy

*Ped.* \*



*Allegro*

pp *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *cresc.*



*sfz.* *p*

*kajcie i ja bę-de mieć go-dy gdy x woj-ny wró-ci mój*

*Ped* *pp* \*

*Dim.*

*chłopiec mło-dy*

*Allegro ma non troppo*

*pp* *tranquillo e legatissimo*

*loco* *mp*

*pp*

*Dim.*

CHOR

*p* *Maestoso* *rinforz:*

Tak *marzy a w gorze w piór sxa - cie srebrzystej xa -*

*rit.* *dim:* *Maestoso* *p* *rinf:*

*p* *crescen - do*

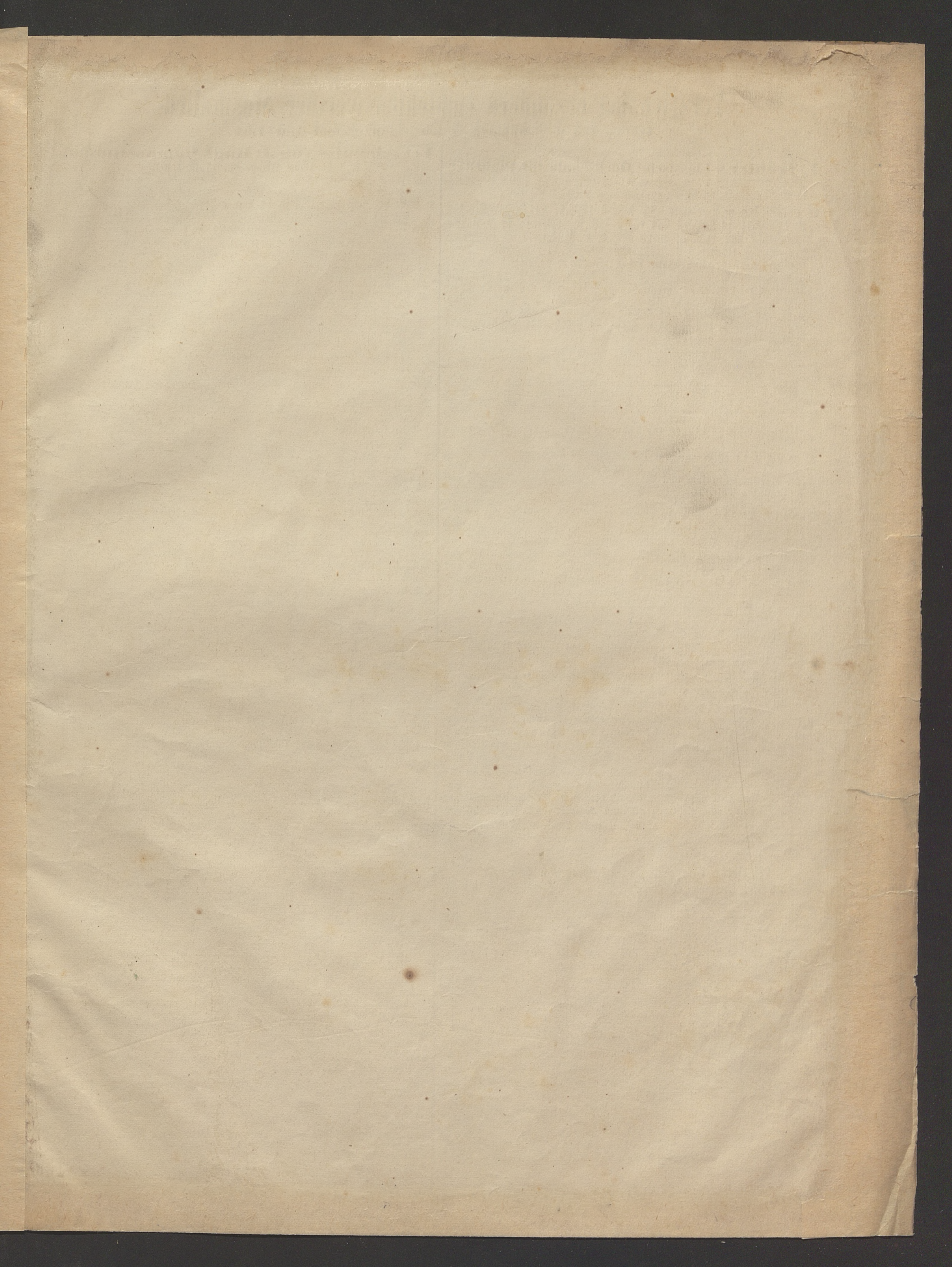
*miął w powietrzu go - łą - bek biały i rzuca obra - zek Pa - nien - ki Przekrystej Struwa*

*f* *p* *cres - cen - do*

*f* *p* *accel.*

*wiony obra - zek ma - ty. Pod - nio - sta poznata je - knęta i rze - cze do*

*f* *p* *accel.*



# Verzeichniss besonders empfehlenswerther Musikalien.

Verlag von J. Schuberth & Co. Leipzig und New-York.

Ein für alle Zeiten unvergängliches Studienwerk ersten Ranges:

## L. Köhler's Classische Hochschule für Pianisten

ist in 20 Heften à 12 Sgr. jetzt vollständig und bietet folgenden trefflichen Inhalt zu unverhältnissmässig billigem Preise:

**30 Etuden von J. B. Cramer, 24 Etuden (Gradus ad Parnassum) von M. Clementi, 12 Sonaten und Fugen von D. Scarlatti, 15 Präludien Variationen und Phantasiestücke von G. F. Händel, nebst Erklärung der in den Händel und Bach'schen Werken vorkommenden Titelbenennungen, 12 ausgewählte Fugen von G. F. Händel, nebst einer populären Erläuterung der Fuge und des Contrapunkts, 24 zwei- und dreistimmige Präludien, Inventionen etc. von Joh. Seb. Bach, nebst Anleitung zum Gebrauche der Bach'schen Clavierwerke zum Unterricht, 16 Symphonien, Phantasie- und Concertstücke (streng drei- und freistimmig) von Joh. Seb. Bach, 24 Fugen (das wohltemperirte Clavier) von Joh. Seb. Bach.**

Es werden hier 160 Meisterstudien geboten, zu jeder ist die Anleitung zum richtigen Studium beigegeben, so wie die Biographie eines jeden Componisten dem Werke desselben vorgedruckt steht.

Bei Abnahme des vollständigen Werks erhält jeder eine Prämie von 10 Thlr., bestehend in 20 prachtvollen Stahlstichen von Beethoven, Weber, Viouxtemps, Köhler, Schuberth, Liszt, Mendelssohn-Bartholdy, Ole Bull, R. Schumann, Rubinstein, Thalberg, Spohr, Chopin, Henselt etc.

Einzelne Abtheilungen aus Köhler's Hochschule sind wie folgt zu haben:

**M. Clementi, 24 ausgewählte Etuden (Gradus ad Parnassum)** stufenweise geordnet mit Fingersatz und Vortragsbezeichnung, einer Anleitung zum richtigen Studium und Biographie des Componisten, redigirt von L. Köhler 1 Thlr. 10 Sgr.

**Cramer, J. B., 30 ausgewählte Etuden**, stufenweise geordnet mit Fingersatz und Vortragsbezeichnung, einer Anleitung zum richtigen Studium und Biographie des Componisten, redigirt von L. Köhler 1 Thlr.

**Händel, G. F., auserlesene Pianofortewerke.** 1. Abtheilung: Präludien, Variationen, Phantasie und Tanzstücke, mit Biographie und Erklärung der in den Händel und Bach'schen Werken vorkommenden Titel, nebst Fingersatz, Vortragsbezeichnung und Anleitung zum richtigen Studium, redigirt von L. Köhler 25 Sgr.

do. do. 2. Abtheilung: Zwölf Fugen, mit einer populären Erläuterung der Fuge und des Contrapunktes, nebst Fingersatz, Vortragsbezeichnung und Anleitung zum richtigen Studium, redigirt von L. Köhler 25 Sgr.

**Scarlatti, D., 12 ausgewählte Sonaten und Fugen**, mit Fingersatz und Vortragsbezeichnung, einer Anleitung zum richtigen Studium, nebst Biographie des Componisten, redigirt von L. Köhler 1 Thlr.

**Bach, Joh. Seb., auserlesene Pianofortewerke.** 1. Abtheil. 24 Zwei- und dreistimmige Präludien, Inventionen und Tanzstücke, mit Fingersatz, Vortragsbezeichnung, Anleitung zum Studium, nebst Abhandlung zum Gebrauche der Bach'schen Werke beim Unterricht und Biographie des Componisten, redigirt von L. Köhler 25 Sgr.

do. do. 2. Abtheilung: 16 Symphonien, Phantasie- und Concertstücke, mit Fingersatz, Vortragsbezeichnung und Anleitung zum richtigen Studium, redigirt von L. Köhler 25 Sgr.

do. do. 3. Abtheilung: 24 Fugen (wohltemperirtes Clavier) mit Fingersatz, Vortragsbezeichnung und Anleitung zum richtigen Studium, redigirt von L. Köhler 1 Thlr. netto.

## Classische Compositionen in modernen Gewand:

**John Field, 9 Nocturnen für Pianoforte.** Neue Ausgabe redigirt und mit erläuterndem Text in drei Sprachen (deutsch, französisch und engl.) von Franz Liszt. Elegante Prachtausgabe, Preis in 1 Bande geb. 1 Thlr. 15 Sgr. — Dieselben einzeln: No. 1 in Es 7 $\frac{1}{2}$  Sgr.; No. 2 in Cmoll 7 $\frac{1}{2}$  Sgr.; No. 3 in As 7 $\frac{1}{2}$  Sgr.; No. 4 in A 10 Sgr.; No. 5 in B 5 Sgr.; No. 6 in F 7 $\frac{1}{2}$  Sgr.; No. 7 in Adur 7 $\frac{1}{2}$  Sgr.; No. 8 in Esdur 5 Sgr.; No. 9 in Gdur 5 Sgr.

Diese Nummern 7 bis 9 erscheinen hier zum ersten Male im Druck und sind unser Eigenthum. No. 1 bis 6 sind aber nur in der von Liszt nach dem Manuscripte besorgten Ausgabe Eigenthum und Verlag von Schuberth & Co.

Ferner sind im gleichen Verlage erschienen:

**Field, 9 Nocturnen, redigirt von Franz Liszt.** Transcription für Pianoforte und Violine; bearbeitet von A. Baldenecker. Mit erläuterndem Text von Franz Liszt in 3 Sprachen (deutsch, französisch und engl.) in 1 Bande geb. 2 Thlr. Dieselben einzeln zu 10 bis 15 Sgr.

Eine mit grosser Sachkenntniss gearbeitete Uebersetzung, an welcher Violinisten und Pianisten grosse Freude haben werden.

**Dieselben 9 Nocturne in dieser Liszt-Edition zu 4 Händen arrangirt von F. L. Schubert.** Mit erläuterndem Text von Franz Liszt in drei Sprachen (deutsch, französisch und englisch), in einem Bande geb. 2 Thlr. Dieselben einzeln zu 10 bis 15 Sgr.

Das hier gebotene Arrangement dieser duftigen Nocturne wird Freunden gediegener Musik eine willkommene Gabe sein.

## Verzeichniss von J. Raff's Compositionen

J. Raff, Album lyrique Op. 17 in 4 Heften.

Cah. 1. 3 Reveries. 15 Sgr. Cah. 2. 2 Chansons. 20 Sgr.  
Cah. 3. 2 Nocturnes. 15 Sgr. Cah. 4. Scherzino u. Fughette. 20 Sgr.

**J. Raff, die Oper im Salon in 12 Heften.** (Das schönste u. Gediegenste aus den besten und beliebtesten Opern, im modernen Style bearbeitet:)

Heft 1. Capriccio über „Freischütz“ von C. M. v. Weber. Op. 35. 15 Sgr.  
„ 2. Fantaisie militaire sur „les Hugenots“ de Meyerbeer. Op. 36. 20 Sgr.  
„ 3. Fant. sur „la Somnambula“ de Bellini. Op. 37. 20 Sgr.  
„ 4. Divertissement sur „la Juive“ de Halevy. Op. 43. 20 Sgr.  
„ 5. Fantaisie sur „le Barbier de Sevilla“ von Rossini. Op. 44. 20 Sgr.  
„ 6. Souvenirs de „Don Giovanni“ von Mozart. Op. 45. 20 Sgr.  
„ 7. Caprice über Wagner, „Lohengrin“. Op. 61. No. 1. 25 Sgr.  
„ 8. Reminiscenzen aus: fliegenden Holländer“. Op. 61. No. 2. 25 Sgr.  
„ 9. Fantaisie über Wagner, „Tannhäuser“. Op. 61. No. 3. 20 Sgr.  
„ 10. Caprice über Schumann, „Genoveva“. Op. 61. No. 4. 20 Sgr.  
„ 11. Fantaisie über „Benvenuto Cellini“ von Berlioz. Op. 61. No. 5. 20 Sgr.  
„ 12. Caprice über „König Alfred“ von Raff. Op. 61. No. 6. 20 Sgr.

**Raff, Joach., Op. 55. Frühlingsboten.** 12 Clavierstücke in 1 Bande 1 $\frac{2}{3}$  Thlr.

Dieselben einzeln:  
No. 1. Winterruhe. 5 Sgr. No. 2. Frühlingsnahen. 12 $\frac{1}{2}$  Sgr. No. 3. Gelübde. 5 Sgr. No. 4. Unruhe. 7 $\frac{1}{2}$  Sgr. No. 5. Annäherung. 7 $\frac{1}{2}$  Sgr. No. 6. Wirrniss. 10 Sgr. No. 7. Vorwurf. 7 $\frac{1}{2}$  Sgr. No. 8. Fern. 5 Sgr. No. 9. Frohe Kunde. 10 Sgr. No. 10. Zu Zwei. 5 Sgr. No. 11. Ohne Ruh. 10 Sgr. No. 12. Abends. 10 Sgr.

Weitzmann kritisirt obiges Werk in seiner Geschichte des Clavierspiels Pag. 169, wie folgt:

Raff ragt in Deutschland ebenso durch seine Erfindungskraft als durch sein gediegen-musikalisches Wissen hervor und seine Tondichtungen werden binnen Kurzem den Schmuck aller Clavierpulte bilden; denn seine Schöpfungen sind keine gezierten Salondamen, sondern frisch erblühende Naturkinder; sie sprechen zu uns nicht in alltäglicher Prosa, sondern in klangvollen gewählten Kunstformen. Ebenso hat er seine Compositionen ihrem Inhalte und ihrer Ausführbarkeit nach, nicht den Fähigkeiten eines Virtuosen allein, sondern eines jeden tüchtigen Spielers überhaupt zugänglich gemacht.

**Raff, J., Schweizerweisen. Illustrationen.** Op. 60, complet in 1 Band. 3 Thlr. 20 Sgr. In einzelnen Nummern, wie folgt:

Cah. 1. Sehnsucht nach dem Rigi. 12 $\frac{1}{2}$  Sgr. Cah. 2. Erinnerung. 15 Sgr.  
Cah. 3. Kuhreigen zum Aufzug auf die Alp im Frühling. 12 $\frac{1}{2}$  Sgr.  
Cah. 4. „Sehnsucht“ u. „Mein Liebchen“. „Des Chüehers Mailied“. 17 $\frac{1}{2}$  Sgr. Cah. 5. Sehnsucht nach der Heimath. — Was machen? 12 $\frac{1}{2}$  Sgr. Cah. 6. Kuhreigen der Oberländer und Geisreihen. 15 Sgr. Cah. 7. Appenzellerlied. Meh das äbbe. „Bin i nit e lustige Schwyzerbue. 15 sgr. Cah. 8. „Singt Schweizer in der Fremde nie des Heerdenreihens Melodie.“ 15 Sgr. Cah. 9. Gruss an's Bethli im Mai. 12 $\frac{1}{2}$  Sgr.

Sämmtliche kritischen Organe Deutschlands, Englands und Amerikas bezeichnen obige Schweizerweisen als ein Meisterwerk ersten Ranges.

**Raff, J., Op. 74. Drei Clavier-Soli.** (Ballade, Scherzo, Metamorphosen). 1 Thlr. 22 $\frac{1}{2}$  Sgr. Dieselben einzeln No. 1. Ballade. 15 Sgr. No. 2. Scherzo. 25 Sgr. No. 3. Metamorphosen. 25 Sgr.

**Raff, Joachim, Transcription für Pianoforte von Beethoven's 2 Violin-Romanzen (Op. 40. 50.)** 15 Sgr.

— Transcription v. Händels 2 Märschen aus Saul u. Jephtha. 7 $\frac{1}{2}$  Sgr.  
**Raff, Joachim, Op. 82. 12 Morceaux p. Piano à 4 mains.** Vierhändige Clavierstücke ohne Octavenspannung.

Cah. 1. Nina. Etude mélodique. 15 Sgr. Cah. 2. Les faucheurs. (Die Mäher) Chanson original 15 Sgr. Cah. 3. Les Batellières. (Die Schiffermädchen) Duettino. 15 Sgr. Cah. 4. Wanda-Polka. Rondino. 20 Sgr. Cah. 5. Promenade au bord du ruisseau (Spaziergang am Bachesrand.) Canon. 15 Sgr. Cah. 6. Les Fileuses. (Die Spinnerinnen) Caprice. 20 Sgr. Cah. 7. Les Commères (Die Gevatterinnen) Scène burlesque. 15 Sgr. Cah. 8. Alison. Valse à la viennoise (Wiener Walzer.) 20 Sgr. Cah. 9. Pompe solennelle (Festpracht) Marche. 20 Sgr. Cah. 10. Autre fois. (Sonst.) Air vavié. Thema mit Variationen. 25 Sgr. Cah. 11. Sous le saule du Levant. (Unter der Trauerweide.) Elegie 20 Sgr. Cah. 12. Les Pêcheuses de Procida, (Die Fischerinnen) Tarantella. 25 Sgr.

In der Zeitschrift für Musik und in der neuen Berliner Musikzeitung finden sich folgende Recensionen:

Für kleine Hände, welche keine Octave spannen können, kann die Literatur noch nichts Aehnliches aufweisen. Melodienfülle, feinste Harmonisirung, die bequemste Spielart und Darreichung originaler Sujets charakterisiren diese 12 Klavierstücke, sie übertreffen die Schumann'schen an Reichthum und Varietät der Formen so wie an Reiz der Erfindung und bequemen Ausführbarkeit.

**Raff, Joachim, Op. 58. Zwei Fantasiestücke für Pianoforte und Violine concertant.** Cah. 1 und 2 à 25 Sgr.

„ Op. 73. 1. grosse Sonate für Pianoforte und Violine. Partitur-Ausgabe. 2 Thlr. 20 Sgr.

Diese Sonate ist vielfach von Meistern ersten Ranges öffentlich vorgetragen und hat sich sowohl eines glänzenden Erfolges bei jeder Aufführung, als auch der ehrenvollsten Kritik aller Farben zu erfreuen gehabt. Wie hoch diese Sonate als Kunstwerk steht, ist auch noch dadurch erwiesen, dass Professor Marx dieselbe in der neuesten Ausgabe seiner „allgemeinen Musiklehre“ unter den Mustern für combinirte Rhythmen aufführt.

**Raff, J., Op. 78. 2. grosse Sonate f. Pianof. u. Violine.** Partitur-Ausg. 3 Thlr.